शिवमानसपूजा — श्लोक ५

Śiva-mānasa-pūjā · verse 5 — the prayer for forgiveness

Sanskrit Everywhere · Ambarish Santhanam · अम्बरीष सन्तानम्
In collaboration with Dasara Devi Tribe — Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

Recite the śloka · walk through the words · hear it in English · close with the heart of it.

1 · The śloka — with the reading split

देवनागरी

करचरणकृतं वाक्कायजं कर्मजं वा श्रवणनयनजं वा मानसं वापराधम् ।
विहितमविहितं वा सर्वमेतत्क्षमस्व जय जय करुणाब्धे श्रीमहादेव शम्भो ॥ ५ ॥

कर-चरण-कृतम् वाक्-काय-जम् कर्म-जम् वा श्रवण-नयन-जम् वा मानसम् वा-अपराधम् ।
विहितम्-अविहितम् वा सर्वम्-एतत् क्षमस्व जय जय करुणा-अब्धे श्री-महादेव
शम्भो ॥ ५ ॥

© Sanskrit Everywhere · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317
Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)
The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

IAST

karacaraṇakṛtaṃ vākkāyajaṃ karmajaṃ vā śravaṇanayanajaṃ vā mānasaṃ vāparādham |
vihitamavihitaṃ vā sarvametatkṣamasva jaya jaya karuṇābdhe śrīmahādeva śambho || 5 ||

kara-caraṇa-kṛtam vāk-kāya-jam karma-jam vā śravaṇa-nayana-jam vā mānasam vā-aparādham |
vihitam-avihitam vā sarvam-etat kṣamasva jaya jaya karuṇā-abdhe śrī-mahādeva śambho || 5 ||

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

ITRANS

karacharaNakRRitaM vAkkAyajaM karmajaM vA shravaNanayanajaM vA mAnasaM vAparAdham |
vihitamavihitaM vA sarvametatkShamasva jaya jaya karuNAbdhe shrImahAdeva shambho || 5 ||

kara-charaNa-kRRitam vAk-kAya-jam karma-jam vA shravaNa-nayana-jam vA mAnasam vA-aparAdham |
vihitam-avihitam vA sarvam-etat kShamasva jaya jaya karuNA-abdhe shrI-mahAdeva shambho || 5 ||

§2 §3 §4 §5

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

2 · Every word — with its meaning

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English
1	करचरणकृतं कर-चरण-कृतम्	karacaraṇakṛtam kara-caraṇa-kṛtam	karacharaNakRRitam kara-charaNa-kRRitam	**done by hand or foot** — कर: hand · चरण: foot · कृतम्: done
2	वाक्कायजं वाक्-काय-जम्	vākkāyajam vāk-kāya-jam	vAkkAyajaM vAk-kAya-jam	**born of speech or body** — वाक्: speech · काय: body · जम्: born of
3	कर्मजं कर्म-जम्	karmajam karma-jam	karmajaM karma-jam	**born of action** — कर्म: action · जम्: born of

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

शिवमानसपूजा — श्लोक ५

Śiva-mānasa-pūjā · verse 5 — the prayer for forgiveness

Sanskrit Everywhere · Ambarish Santhanam · अम्बरीष सन्तानम्

In collaboration with Dasara Devi Tribe — Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English
4	वा	vā	vA	**or**
5	श्रवणनयनजं श्रवण-नयन-जम्	śravaṇanayanajam śravaṇa-nayana-jam	shravaNanayanajaM shravaNa-nayana-jam	**born of hearing or the eye** — श्रवण: hearing · नयन: eye · जम्: born of
6	वा	vā	vA	**or**
7	मानसं	mānasam	mAnasaM	**mental** — born of the mind (मनस्); it agrees with अपराधम्
8	वापराधम् वा-अपराधम्	vāparādham vā-aparādham	vAparAdham vA-aparAdham	**or an offence** — वा: or · अपराधम्: the offence (transgression)

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

शिवमानसपूजा — श्लोक ५

Śiva-mānasa-pūjā · verse 5 — the prayer for forgiveness

Sanskrit Everywhere · Ambarish Santhanam · अम्बरीष सन्तानम्
In collaboration with Dasara Devi Tribe — Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English
9	विहितमविहितं विहितम्-अविहितम्	vihitamavihitam vihitam-avihitam	vihitamavihitaM vihitam-avihitam	**done or not done** — विहितम्: done, prescribed · अविहितम्: not done, forbidden
10	वा	vā	vA	**or**
11	सर्वमेतत् सर्वम्-एतत्	sarvametat sarvam-etat	sarvametat sarvam-etat	**all this** — सर्वम्: all · एतत्: this
12	क्षमस्व	kṣamasva	kShamasva	**forgive** — √क्षम्, imperative: bear with me, pardon

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317
Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)
The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

शिवमानसपूजा — श्लोक ५

Śiva-mānasa-pūjā · verse 5 — the prayer for forgiveness

Sanskrit Everywhere · Ambarish Santhanam · अम्बरीष सन्तानम्

In collaboration with Dasara Devi Tribe — Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English
13	जय	jaya	jaya	**victory! hail!** — the cry of victory
14	जय	jaya	jaya	**victory! hail!** — the second cry
15	करुणाब्धे करुणा-अब्धे	karuṇābdhe karuṇā-abdhe	karuNAbdhe karuNA-abdhe	**O ocean of compassion** — करुणा: compassion · अब्धि: ocean (vocative)
16	श्रीमहादेव श्री-महादेव	śrīmahādeva śrī-mahādeva	shrImahAdeva shrI-mahAdeva	**O Śrī Mahādeva** — श्री: the venerable · महादेव: the great god
17	शम्भो	śambho	shambho	**O Śambhu** — the gracious one (vocative of शम्भु)

§1 §3 §4 §5

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

3 · The śloka in English

The offence done by hand or foot, born of speech or body, born of action, born of hearing or the eye, or born of the mind — whether done or not done — all of it, forgive: victory, victory, O ocean of compassion, O Śrī Mahādeva, O Śambhu!

§1 §2 §4 §5

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

4 · The heart of the śloka (tātparyam)

The last word of worship is the confession — and the last word of the confession is joy.

- **The turn of the hymn** — after the offerings of verses 1–3 and the whole life offered in verse 4, the hymn comes to rest here. Whatever the heart could not make pure, it now lays down to be forgiven.

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

- **The whole person accounted for** — hand and foot (what the body did), speech and body (what was said and done), action itself, hearing and eye (what was taken in), and the mind (what was thought): the verse sweeps every door of the person. Nothing is left outside. And *विहितमविहितं वा* adds the last pair — the thing done and the thing left undone.
- **अपराधम् — "the offence"** — literally "that which is done against" (अप + राध्): the step that slips from one's own law. The poet does not measure it or explain it away; he gathers it all into one word — सर्वमेतत्, "all this".

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

- **सर्वमेतत् क्षमस्व — "forgive all this"** — a single imperative carries the whole account: क्षमस्व, "bear with me" (√क्षम्). Not one fault is argued away; all of it is placed before the one addressed as *करुणाब्धे* — the ocean of compassion.
- **जय जय — the shout at the end** — the hymn does not end in guilt but in victory-cries. The one who has surrendered everything calls out "jaya! jaya!" — the confidence of one who knows the ocean he has fallen into. To be forgiven is itself a victory.

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

- **The names that close it** — श्रीमहादेव, शम्भो: the great god, the gracious one — the same Lord of verse 1 (दयानिधे, पशुपते) and of verse 4 (the Self). From *accept this offering made in my heart* to *forgive all this*, the whole hymn is one movement of trust.

In one line: *worship ends where it began — in trust: gather every slip of body, speech, sense and mind, and let one word of the compassionate Lord carry it away.*

§1 §2 §3 §5

© **Sanskrit Everywhere** · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

5 · The padaccheda — the complete word list

The badge shows the §2 word each padaccheda word belongs to.

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English	
1	कर	kara	kara	hand	1
2	चरण	caraṇa	charaNa	foot	
3	कृतम्	kṛtam	kRRitam	done	
4	वाक्	vāk	vAk	speech	2
5	काय	kāya	kAya	body	
6	जम्	jam	jam	born of (ज)	
7	कर्म	karma	karma	action, deed	3
8	जम्	jam	jam	born of (ज)	

© Sanskrit Everywhere · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317

Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

शिवमानसपूजा — श्लोक ५

Śiva-mānasa-pūjā · verse 5 — the prayer for forgiveness

Sanskrit Everywhere · Ambarish Santhanam · अम्बरीष सन्तानम्
In collaboration with Dasara Devi Tribe — Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English	
9	वा	vā	vA	or	4
10	श्रवण	śravaṇa	shravaNa	hearing	5
11	नयन	nayana	nayana	eye	
12	जम्	jam	jam	born of (ज)	
13	वा	vā	vA	or	6
14	मानसम्	mānasam	mAnasam	mental, born of the mind	7
15	वा	vā	vA	or	8
16	अपराधम्	aparādham	aparAdham	offence, transgression	
17	विहितम्	vihitam	vihitam	done; prescribed	9

© Sanskrit Everywhere · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317
Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)
The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

शिवमानसपूजा — श्लोक ५

Śiva-mānasa-pūjā · verse 5 — the prayer for forgiveness

Sanskrit Everywhere · Ambarish Santhanam · अम्बरीष सन्तानम्
In collaboration with Dasara Devi Tribe — Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English	
18	अविहितम्	avihitam	avihitam	not done; forbidden	9
19	वा	vā	vA	or	10
20	सर्वम्	sarvam	sarvam	all	11
21	एतत्	etat	etat	this	
22	क्षमस्व	kṣamasva	kShamasva	forgive (√क्षम्)	12
23	जय	jaya	jaya	victory! hail! (the cry of victory)	13
24	जय	jaya	jaya	victory! hail! (the second cry)	14
25	करुणा	karuṇā	karuNA	compassion	15
26	अब्धि	abdhi	abdhi	ocean (vocative अब्धे)	

© Sanskrit Everywhere · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317
Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)
The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html

शिवमानसपूजा — श्लोक ५

Śiva-mānasa-pūjā · verse 5 — the prayer for forgiveness

Sanskrit Everywhere · Ambarish Santhanam · अम्बरीष सन्तानम्
In collaboration with Dasara Devi Tribe — Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)

#	शब्दः	IAST	ITRANS	English
27	श्री	śrī	shrI	the venerable, the illustrious [16]
28	महादेव	mahādeva	mahAdeva	the great god (Mahādeva)
29	शम्भो	śambho	shambho	O Śambhu (vocative of शम्भु) [17]

§1 §2 §3 §4

© Sanskrit Everywhere · www.sanskriteverywhere.com
YouTube · Instagram · LinkedIn · Blog · WhatsApp +91 98802 39317
Dasara Devi Tribe · WhatsApp +91 97315 79099
Rohini C (happyfeetyogi) · Arrani Wellness Centre (arraniwellnesscentre)
The recitation awaits a voice · become a recording partner: www.sanskriteverywhere.com/become-a-partner.html